



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 December 2002

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 14 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/57/L.14 и Add.1)]

57/9. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии за 2001 год¹,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии², в котором он представил дополнительную информацию об основных новых моментах в деятельности Агентства в 2002 году,

признавая важность работы Агентства по содействию дальнейшему использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в уставе Агентства и с учетом неотъемлемого права государств-участников Договора о нераспространении ядерного оружия³ и других соответствующих международных соглашений, имеющих обязательный характер, которые заключили с Агентством соответствующие соглашения о гарантиях, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II и другими соответствующими статьями Договора и его задачами и целями,

сознавая важность системы гарантий Агентства и важность работы Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению, по мере возможности, чтобы помощь, предоставляемая Агентством или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели, как это изложено в статье II его устава,

вновь подтверждая, что Агентство является компетентным учреждением, отвечающим в соответствии с уставом Агентства и системой гарантий Агентства за проверку и обеспечение соблюдения его соглашений о гарантиях

¹ Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 2001 год* (Австрия, июль 2002 года) [GC(46)/2]; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/57/278).

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Пленарные заседания*, 46-е заседание (A/57/PV.46), и исправление.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

с государствами-участниками, заключенных в порядке выполнения их обязательств по пункту 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, и вновь подтверждая также, что действия, подрывающие полномочия Агентства в этом отношении, являются недопустимыми и что государствам-участникам, которые имеют претензии по поводу несоблюдения государствами-участниками соглашения о гарантиях, заключенного в рамках Договора, следует направлять такие претензии, вместе с доказательствами и информацией, в Агентство для рассмотрения, расследования, вынесения заключений и определения необходимых мер в соответствии с его мандатом,

подчеркивая необходимость соблюдения максимальных норм безопасности при проектировании и эксплуатации ядерных установок и осуществлении ядерной деятельности в мирных целях для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды и признавая, что основу хорошей истории состояния безопасности составляют хорошая технология, хорошая практика регламентирования, высококвалифицированный и хорошо обученный персонал, а также международное сотрудничество,

отмечая, что продемонстрированная во всем мире способность обеспечивать безопасность является одним из ключевых элементов использования ядерной энергии в мирных целях и что необходимы постоянные усилия для обеспечения того, чтобы человеческий фактор и технические элементы в сфере безопасности поддерживались на оптимальном уровне, и отмечая также, что, хотя обеспечение безопасности является обязанностью данного государства, международное сотрудничество по вопросам, касающимся безопасности, необходимо,

считая, что расширение деятельности в области технического сотрудничества в связи с использованием ядерной энергии в мирных целях будет содействовать обеспечению благосостояния народов мира, признавая особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства и важность финансирования для эффективного использования результатов передачи и применения ядерной технологии в мирных целях, а также результатов применения ядерной энергии в их экономическом развитии и стремясь обеспечить наличие у Агентства гарантированного, предсказуемого и достаточного объема ресурсов для осуществления деятельности в области технического сотрудничества ради достижения целей, поставленных в статье II его устава,

сознавая, что деятельность, проводимая Агентством в области ядерной физики и прикладных работ, не связанных с энергетикой, содействует устойчивому развитию, особенно когда речь идет о программах, нацеленных на увеличение сельскохозяйственного производства, повышение продовольственной безопасности, укрепление здоровья человека, улучшение снабжения питьевой водой и охрану наземной и морской окружающей среды,

признавая важность работы Агентства в области ядерной энергетики, топливного цикла и ядерной физики, ядерных технологий, применяемых в целях развития и в целях охраны окружающей среды, и ядерной безопасности и радиационной защиты, включая его работу, направленную на оказание помощи развивающимся странам во всех этих областях,

приветствуя созыв в ходе сорок шестой очередной сессии Генеральной конференции Агентства пятого научного форума по ядерной энергетике —

управлению циклом долговечности; по правильному использованию знаний в ядерной области; и по ядерной безопасности,

принимая к сведению доклад Генерального директора для Генеральной конференции Агентства об осуществлении резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака⁴, его доклад Совету Безопасности от 10 апреля 2002 года⁵ и резолюцию GC(46)/RES/15 Генеральной конференции от 20 сентября 2002 года⁶, отмечая с растущей озабоченностью, что прошло три с половиной года после того периода, когда Агентство было в состоянии выполнять свой мандат в Ираке, и что чем больше длится приостановка инспекций в Ираке, предусмотренных резолюциями Совета Безопасности, тем труднее будет восстановить тот уровень знаний о статусе иракских материальных средств, связанных с ядерной областью, который сопоставим с уровнем, достигнутым в конце 1998 года, и отмечая также объявленное решение правительства Ирака разрешить инспекторам по вопросам вооружений вернуться в Ирак без всяких условий,

принимая к сведению также резолюцию GC(46)/RES/14 в отношении осуществления Соглашения между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия⁷, отмечая с серьезной озабоченностью как отсутствие ощутимого прогресса, отраженное в докладе Генерального директора⁸, так и тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика до сих пор не разрешила Агентству выполнить соглашение с Корейской Народно-Демократической Республикой о всеобъемлющих гарантиях, отмечая последние политические события в Северо-Восточной Азии и выражая надежду на то, что они могут содействовать продвижению к полному осуществлению соответствующих соглашений,

принимая к сведению далее резолюции GC(46)/RES/9 A о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов, GC(46)/RES/9 B о безопасности перевозок, GC(46)/RES/9 C об учебе и подготовке кадров, GC(46)/RES/9 D о Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, GC(46)/RES/10 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества, GC(46)/RES/11 A об укреплении деятельности Агентства, связанной с ядерной физикой, технологией и ее применением, GC(46)/RES/11 B о знаниях в ядерной области, GC(46)/RES/11 C о деятельности Агентства по разработке новаторских ядерных технологий, GC(46)/RES/11 D о поддержке Panaфриканской кампании по искоренению мухи цеце и трипаносомоза, GC(46)/RES/12 о повышении эффективности и действенности системы гарантий и применении Типового дополнительного протокола, GC(46)/RES/13 о ядерной безопасности — прогрессе в области мер

⁴ GC(46)/13.

⁵ См. S/2002/367.

⁶ См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок шестая очередная сессия, 16–20 сентября 2002 года* [GC(46)/RES/DEC/(2002)].

⁷ Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/403.

⁸ GC(46)/16.

по защите от ядерного терроризма и GC(46)/RES/16 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, принятые 20 сентября 2002 года Генеральной конференцией Агентства на ее сорок шестой очередной сессии,

ссылаясь на резолюцию GC(43)/RES/19 о поправке к статье VI устава и заявление Председателя сорок третьей очередной сессии Генеральной конференции Агентства в отношении статьи VI, принятые Генеральной конференцией 1 октября 1999 года,

принимая к сведению заявление Председателя сорок шестой очередной сессии Генеральной конференции Агентства по пункту, касающемуся израильского ядерного потенциала и связанной с ним угрозы, которое было одобрено Генеральной конференцией на ее девятом пленарном заседании и которое гласит:

«Генеральная конференция ссылается на заявление Председателя тридцать шестой сессии в 1992 году по пункту повестки дня «Израильский ядерный потенциал и связанная с ним угроза». В этом заявлении говорилось о нецелесообразности рассмотрения этого пункта на тридцать седьмой сессии. Генеральная конференция также ссылается на заявление Председателя сорок третьей сессии в 1999 году по тому же пункту повестки дня. На сорок четвертой, сорок пятой и сорок шестой сессиях этот пункт по просьбе некоторых государств-членов был снова включен в повестку дня. Пункт был обсужден. Председатель отмечает, что некоторые государства-члены намерены включить этот пункт в предварительную повестку дня сорок седьмой очередной сессии Генеральной конференции»,

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии¹;

2. *подтверждает свою убежденность* в том, что Агентство играет важную роль в деле использования ядерной энергии в мирных целях;

3. *рекомендует* всем государствам-членам Агентства, которые еще не сделали этого, ратифицировать поправку к статье VI устава Агентства, ссылаясь на принятие Генеральной конференцией Агентства резолюции GC(43)/RES/19 о поправке к статье VI устава и сопровождающее заявление Председателя сорок третьей очередной сессии Генеральной конференции;

4. *рекомендует также* всем государствам-членам Агентства, которые еще не сделали этого, ратифицировать поправку к статье XIV.A устава Агентства, ссылаясь на принятие Генеральной конференцией Агентства резолюции GC(43)/RES/8 о поправке к статье XIV.A устава, которая предусматривает составление бюджета Агентства на двухгодичной основе;

5. согласно соответствующим обязательствам государств-членов о гарантиях и учитывая важность обеспечения универсального применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которые еще не ввели в действие всеобъемлющие соглашения о гарантиях, сделать это как можно быстрее, подтверждает, что меры по повышению эффективности и действенности системы гарантий в целях выявления незаявленного ядерного материала и незаявленных видов деятельности должны быть приняты быстро и во всем мире всеми заинтересованными государствами и другими сторонами согласно их соответствующим международным обязательствам, подчеркивает значение системы гарантий Агентства, включая всеобъемлющие соглашения о

гарантиях, а также Типовой дополнительный протокол, которые входят в число важнейших элементов этой системы, просит все заинтересованные государства и другие стороны соглашений о гарантиях, которые еще не сделали этого, быстро подписать дополнительные протоколы, просит государства и другие стороны соглашений о гарантиях, которые подписали дополнительные протоколы, принять необходимые меры для обеспечения их вступления в силу, как только это позволит их внутригосударственное законодательство, принимая к сведению план действий, изложенный в резолюции GC(44)/RES/19, рекомендует секретариату Агентства и тем государствам-членам, которые осуществляют элементы этого плана действий, продолжать свои усилия в этом направлении соответствующим образом и с учетом наличия ресурсов и сделать обзор прогресса, достигнутого в этой области, и рекомендует другим государствам-членам рассмотреть вопрос об осуществлении элементов этого плана действий соответствующим образом, с тем чтобы содействовать вступлению в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов к ним, приветствует завершение работы Агентства по подготовке концептуальных рамок комплексных гарантий, которые изложены в документе GOV/2002/8, и просит секретариат применять комплексные гарантии на первоочередной основе эффективным и экономически целесообразным образом, признавая, что элементы концептуальных рамок будут и в дальнейшем дорабатываться или уточняться в свете накопленного опыта, последующей оценки и развития техники;

6. *настоятельно призывает* все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении работы Агентства в соответствии с его уставом, в содействии использованию ядерной энергии в мирных целях и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды, в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран и в обеспечении эффективности и действенности системы гарантий Агентства;

7. *ссылается* на резолюцию GC(46)/RES/11C о деятельности Агентства по разработке новаторских ядерных технологий, подчеркивает уникальную роль, которую Агентство может играть в разработке требований пользователей и в решении вопросов гарантий, безопасности и экологии применительно к новаторским реакторам и их топливным циклам, подчеркивает необходимость соответствующих внебюджетных финансовых средств и ресурсов для международного проекта по новаторским ядерным реакторам и топливным циклам и подчеркивает необходимость международного сотрудничества в разработке новаторских ядерных технологий;

8. *подчеркивает*, что в соответствии с уставом Агентства необходимо продолжать деятельность в области ядерной физики, технологии и прикладных работ в целях удовлетворения основных потребностей государств-членов в области устойчивого развития, а также подчеркивает необходимость активизации деятельности в области технического сотрудничества, включая предоставление достаточных ресурсов, и постоянного повышения эффективности и действенности программ;

9. *ссылается* на резолюцию GC(46)/RES/10 об активизации деятельности Агентства в области технического сотрудничества, приветствует меры и решения, принятые Агентством в целях активизации и финансирования своей деятельности в области технического сотрудничества, что должно внести

вклад в достижение устойчивого развития в развивающихся странах, и призывает государства сотрудничать в осуществлении вышеупомянутых мер и решений и вносить свой вклад в это дело;

10. *вновь подтверждает* важность всех мер, предусмотренных в резолюции GC(46)/RES/16 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, и призывает все государства в этом регионе осуществить все содержащиеся там положения, включая применение полномасштабных гарантий Агентства ко всем видам своей ядерной деятельности, соблюдение международных режимов нераспространения и создание зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе;

11. *выражает признательность* Генеральному директору и секретариату Агентства за их непрекращающиеся беспристрастные усилия по осуществлению по-прежнему действующего соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой, признает важную роль Агентства в наблюдении за остановкой ядерных установок в этой стране в соответствии с просьбой Совета Безопасности, отмечает с растущей озабоченностью, что, хотя Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Договора о нераспространении ядерного оружия³, Агентство по-прежнему не в состоянии проверить точность и полноту первоначального заявления о ядерном материале, сделанного Корейской Народно-Демократической Республикой, и поэтому не в состоянии сделать вывод о том, что не произошло никакого переключения ядерного материала в Корейской Народно-Демократической Республике, вновь выражает глубокую озабоченность по поводу продолжающегося несоблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой соглашения о гарантиях между этой страной и Агентством, вновь настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику быстро принять меры для полного соблюдения этого соглашения о гарантиях, включая все шаги, которые Агентство считает необходимыми для сохранения всей информации, касающейся проверки точности и полноты ее первоначального заявления, и настоятельно рекомендует Корейской Народно-Демократической Республике позитивно и без дальнейших отсрочек отреагировать на детальное предложение Агентства, сделанное в мае 2001 года, относительно первых конкретных шагов, необходимых для проверки точности и полноты ее первоначального заявления, и призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику быстро перейти к полному сотрудничеству с Агентством для проверки точности и полноты ее первоначального заявления с учетом соображений, изложенных в пункте 6 доклада Генерального директора⁸, и независимой технической оценки, цитируемой Генеральным директором с 1999 года, согласно которой эта работа потребует три-четыре года при условии полного сотрудничества со стороны Корейской Народно-Демократической Республики;

12. *выражает также признательность* Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности по Ираку, призывает Ирак выполнить в полном объеме и без дальнейших отсрочек все соответствующие резолюции Совета Безопасности и в этой связи полностью сотрудничать с Агентством и предоставить немедленный, безоговорочный и неограниченный доступ, чтобы позволить ему выполнить его мандат, и подчеркивает, что после своего возвращения в Ирак Агентство должно решить ключевой вопрос: произошли ли с декабря 1998 года изменения в деятельности и потенциале Ирака в ядерной области;

13. *приветствует* вступление в силу 24 октября 1996 года Конвенции о ядерной безопасности⁹, обращается ко всем государствам, особенно к тем, кто эксплуатирует, строит или проектирует ядерные энергетические реакторы, которые еще не предприняли необходимые шаги для того, чтобы стать участниками этой Конвенции, сделать это, и с удовлетворением принимает к сведению доклад второго совещания по рассмотрению действия Конвенции, особенно вывод о том, что после первого совещания по рассмотрению действия Конвенции был достигнут значительный прогресс в области законодательства, обеспечения независимости регулирующих органов, предоставления финансовых ресурсов регулирующим органам и операторам, принятия мер по повышению безопасности установок, построенных согласно прежним стандартам, и обеспечения готовности к аварийным ситуациям;

14. *с удовлетворением отмечает*, что Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами¹⁰ вступила в силу 18 июня 2001 года, и призывает все государства, которые еще не предприняли необходимые шаги для того, чтобы стать ее участниками, сделать это вовремя, что позволило бы им принять участие в первом совещании договаривающихся сторон по рассмотрению действия Конвенции, которое должно состояться в ноябре 2003 года;

15. *ссылается* на резолюцию GC(46)/RES/9 В о безопасности перевозок, настоятельно призывает государства принять участие в Международной конференции 2003 года по безопасности перевозки радиоактивных материалов с целью комплексного решения всех вопросов, содержащихся в согласованной программе Конференции, и принятия необходимых дальнейших мер, напоминает о правах и свободах передвижения по морям, рекам и по воздуху в соответствии с международным правом и согласно соответствующим международным документам, напоминает о том, что в соответствии с международным правом государства обязаны охранять и сохранять морскую среду, настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их внутригосударственные документы, регулирующие перевозку радиоактивных материалов, соответствовали последнему изданию Транспортных положений Агентства, настоятельно призывает государства-члены воспользоваться услугами Службы оценки безопасности перевозки в целях обеспечения самого высокого уровня безопасности при перевозке радиоактивных материалов, приветствует практику, согласно которой некоторые государства, осуществляющие судоходство, и операторы своевременно предоставляют информацию и ответы соответствующим прибрежным государствам до начала перевозки, с тем чтобы снять озабоченность, касающуюся безопасности, в том числе готовности к чрезвычайным ситуациям, и призывает других поступать так же в целях укрепления взаимопонимания и доверия в отношении перевозки радиоактивных материалов, отмечая при этом, что предоставляемая информация и ответы ни в коем случае не должны противоречить мерам по обеспечению физической защиты и безопасности, подчеркивает значение проведения диалога и консультаций в целях укрепления взаимопонимания, доверия и обмена информацией относительно безопасной морской перевозки радиоактивных материалов, подчеркивает значение наличия эффективных

⁹ Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/449.

¹⁰ Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/546.

механизмов юридической ответственности для страхования на случай нанесения ущерба здоровью людей и окружающей среде, а также на случай реального экономического ущерба в результате аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов и подчеркивает значение широкого присоединения к международному режиму юридической ответственности в ядерной области, созданному Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб¹¹ с поправками, внесенными в 1997 году, и соответствующими договорами;

16. *ссылается также* на резолюцию GC(46)/RES/13 о ядерной безопасности — прогрессе в области мер по защите от ядерного терроризма, благодарит Генерального директора и секретариат за их быстрые и конструктивные ответы на просьбы, изложенные в резолюции GC(45)/RES/14 о мерах по повышению степени сохранности ядерных материалов (включая радиоактивные материалы) и защите от ядерного терроризма, и в этой связи постановляет принимать во внимание — в ходе своей дальнейшей работы над проектом международной конвенции о борьбе с актами международного терроризма — эту деятельность Агентства, отмечает принятые меры по обеспечению финансирования Фонда ядерной безопасности с помощью добровольных взносов и призывает все государства-члены продолжать оказывать политическую, финансовую и техническую помощь, включая взносы натурой, в целях укрепления ядерной безопасности и предотвращения ядерного терроризма и оказать Фонду ядерной безопасности необходимую ему политическую и финансовую поддержку, настоятельно призывает государства-члены активизировать свои национальные усилия по обеспечению сохранности всех радиоактивных источников в пределах своих границ, предлагает государствам-членам принять к сведению Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и рассмотреть способы обеспечения его широкого применения, предлагает всем государствам принять участие на добровольной основе в программе по созданию базы данных о незаконном обороте, приветствует решение Генерального директора о созыве и продолжении деятельности Консультативной группы по безопасности, призывает государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о физической защите ядерного материала¹², но с озабоченностью отмечает недостаточный прогресс, достигнутый в деятельности рабочей группы открытого состава, включающей правовых и технических экспертов, которая была создана Генеральным директором для подготовки проекта четко определенной поправки, направленной на укрепление Конвенции о физической защите ядерного материала, призывает к скорейшему завершению переговоров по такой поправке и принимает к сведению шаги, предпринятые секретариатом Агентства в целях обеспечения конфиденциальности информации, касающейся ядерной безопасности;

17. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

*47-е пленарное заседание,
11 ноября 2002 года*

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1063, No. 16197.

¹² *Ibid.*, vol. 1456, No. 24631.